



SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

Newsletter

Noticias de la Superintendente - abril 2019

Estimada Comunidad de San Mateo-Foster City,

La junta directiva y la administración del distrito se complacen en informarles que ya hay mucho trabajo en progreso de todos los proyectos de la Fase I de la Medida X. Dado el alto costo la construcción, especialmente en el Área de la Bahía en años recientes, llegar a este punto es un gran logro. Lea más en el sitio web [District's Measure X Overview website](#) sobre estos proyectos:



- Escuela Intermedia Abbott – nuevo gimnasio y salones
- Academia Bayside – nuevo gimnasio
- Escuela Intermedia Borel – nuevo gimnasio y salones
- Foster City – nueva escuela primaria

Los planes para los proyectos de la Fase II de la Medida X comenzarán en el 2019 e incluyen:

- Escuela Intermedia Bowditch – agregar salones y reemplazar el edificio para la administración y servicios de apoyo
- College Park y el Centro de Niños Turnbull – se construirá una nueva escuela primaria
- Escuelas Primarias George Hall y Sunnybrae – agregar salones de clase y nuevos salones multiusos

La información más actualizada sobre nuestros proyectos de la Medida X se encuentra en el sitio web del distrito [District's Measure X Overview website](#). Visítelo con frecuencia para monitorear nuestro progreso.

Atentamente,
Joan Rosas, Ed.D.
Superintendente



Demolición del antiguo Centro Comercial Chárter

Fechas Importantes

jueves 18 de abril

Reunión de la junta directiva,
6:30 pm – oficina del distrito

jueves 2 de mayo

Reunión de la junta directiva,
6:30 pm – oficina del distrito

jueves 16 de mayo

Reunión de la junta directiva,
6:30 pm – oficina del distrito

lunes 27 de mayo

Día de los Caídos
No hay clases

¡Audubon #LEE!



¡Audubon #LEE!

Alumnos de [Audubon Elementary](#) iniciaron la semana del alfabetismo deletreando #READ)(#LEE) en el campo de juego. ¡Qué manera de comenzar la semana!

Noche de alfabetismo en familia de Bayside



Noche de alfabetismo en familia de Bayside

Más de 150 padres, alumnos y empleados se juntaron para una noche de diversión jugando bingo de palabras y otras actividades educativas en la Noche de alfabetismo en familia de [Bayside Academy's](#). Organizada por los empleados de la escuela primaria y apoyados por el instituto [The Family Engagement Learning Institute](#), la noche se enfocó en desarrollar comunidad e invitar a las familias de Bayside a participar en la enseñanza de sus hijos y dar a los padres consejos sobre cómo apoyar a sus hijos con la lectura en casa. Los niños jugaron bingo de palabras y se fueron con un nuevo libro de su elección que escogieron entre muchos.

Gracias a nuestros maestros de primaria y demás personal y a la PTA por hacer posible este evento. ¡Esperamos hacer de la Noche de alfabetismo en familia un evento anual en Bayside!

Coro gay de SF visita Bayside



Coro masculino gay de San Francisco

[San Francisco Gay Men's Chorus](#) visitó la [Bayside Academy](#) y dio una presentación del programa RHYTHM para alumnos de 7º y 8º grado. La meta de RHYTHM es compartir con los estudiantes historias de ser gay y salir del closet, información acerca de la comunidad LGBTQ y su historia, y anima a los estudiantes a que acepten a los demás, acoger su auténtica naturaleza y, como dijo varias veces el director de RHYTHM, Mitch Galli durante la presentación, "dirigir con amor." Más de 400 estudiantes de Bayside aplaudieron y vitorearon junto con miembros del coro masculino gay de San Francisco cuando los cantantes compartieron testimonios de sus experiencias personales y contestaron preguntas del público.

La Academia Bayside le agradece a Michael Castro, maestro de música y miembro del coro masculino gay de San Francisco, por traer el coro a la escuela.

Estudiantes de Borel asisten a la conferencia Expandiendo tus horizontes



Asistentes a la conferencia Expandiendo tus horizontes

[Borel Middle School](#) tuvo más de 80 niñas que asistieron a la conferencia [Expanding Your Horizons conference at Skyline College](#). Las alumnas pudieron explorar trayectorias profesionales en campos de STEAM asistiendo a talleres dirigidos por mujeres en esos campos. Pasaron el día como alumnas de universidad yendo de clase a clase participando en un aprendizaje práctico desde cómo hacer bálsamo para los labios a diseccionar un calamar, hacer un mapa de su propio cerebro y diseñar un cargador solar para un teléfono celular (y mucho más).

Alumnos de Bowditch se destacaron en la competencia de MateoMatics



Equipo ganador global - STEM Clippers

Alumnos de [Bowditch Middle School](#) recientemente compitieron en MateoMatics, una competencia local de matemáticas que fue patrocinada por el club de matemáticas de la Escuela Secundaria San Mateo. La competencia incluye **prueba individual**, **prueba en una materia** (álgebra, geometría teoría de números) y **prueba de equipo**. El equipo de Bowditch, STEM Clippers, ganó el premio global de equipo, ¡felicidades!

Árbol de la bondad de Foster City



Árbol de la bondad de la Escuela Primaria Foster City

Alumnos y empleados de [Foster City Elementary](#) escribieron notas para recordarse ser buenos, positivos y compasivos durante la Semana de la bondad. Celebrada en febrero, la semana anima actos de bondad y es favorita de muchos, ya que toda la gente en todas partes disfruta de participar en actos de bondad.

Hillsdale Drama y la Escuela Primaria Laurel presentan: El Proyecto de cuentos de Laurel



Cuentos de la Escuela Laurel

El Proyecto de cuentos de la Escuela Laurel es el resultado de una colaboración entre la clase intermedia de drama de [Hillsdale High School](#) y alumnos de 4º y 5º grado de [Laurel Elementary School](#). El Proyecto comenzó cuando los alumnos de Laurel escribieron cuentos cortos y creativos inspirados por cubiertas de la revista New York Magazine, que variaban de fantásticos a políticos y satíricos. Los estudiantes de drama de Hillsdale se encontraron con los escritores para escuchar sus cuentos y llevarlos a su clase de drama para convertirlos en obras de arte, que fueron recientemente presentadas en vivo en el teatro de la Escuela Secundaria Hillsdale.

Este proyecto anual es un ejemplo de cómo la creatividad, la tutela y la colaboración entre los alumnos puede ser una poderosa herramienta en la enseñanza. ¡Gracias especiales a Janet Chappell (maestra de 5º grado, Escuela Laurel) y Allison Gamlen (maestra de drama y productora, ¡Escuela Hillsdale) por ofrecer esta gran oportunidad a nuestros estudiantes!

Adolescentes enfrentan el tabaco: Conferencia sobre el alcohol, drogas y bienestar juvenil



Adolescentes enfrentan el tabaco: Conferencia sobre el alcohol, drogas y bienestar juvenil

El 7 de marzo, con fondos obtenidos por medio de la subvención del distrito Tabaco-educación sobre el uso y la prevención (TUPE, por sus siglas en inglés), un grupo de 26 jóvenes ayudantes y alumnos líderes de las escuelas intermedias Abbott, Borel y Bowditch junto con maestros y un consejero asistieron a la **21ava Conferencia anual de adolescentes de escuelas intermedias para enfrentar el tabaco: Alcohol, drogas y bienestar juvenil** en el centro de conferencias Clark Kerr en la Universidad de California en Berkeley.

Los alumnos tuvieron la increíble oportunidad de escuchar a **Keith Hawkins**, un orador internacional que dirige programas para más de 400,000 alumnos, padres, educadores y líderes anualmente. Habló a los estudiantes acerca de la grandeza y como la llevan embotellada dentro de ellos y las oportunidades que la vida les ofrece. Él enseña a los adolescentes que ser R.E.A.L. significa comprender cuatro importantes áreas para ser líderes: Relaciones, empoderamiento, actitud y liderazgo y que cuando se trata de liderazgo, todo empieza con la relación entre el líder y los seguidores. Explica que el empoderamiento es lo más importante en la forma que la gente te ve y cómo vez tú a los demás y todo empieza y termina con el liderazgo.

¡A los padres les encantó la conferencia también! Un feliz padre expresó, “Sólo quiero decir que a mi hija le encantó la conferencia de hoy. Fue un gran privilegio escuchar a estos asombrosos oradores y estar rodeada de motivadores y defensores. En particular le gustó Keith Hawkins – le encantó su mensaje y cómo lo dio.”

¡SMFCSD tiene espacios en preescolar gratuito o de cuotas bajas!

San Mateo-Foster City School District

Preschool - Free & reduced tuition for 3 & 4 year olds

Full day classes - 8:30am-4:30pm

Part day classes - 8:15am-11:15am; 8:30am-12:00pm; and 12:00pm-3:00pm

Locations

-Turnbull Child Development Center - 715B Indian Ave, San Mateo

-Fiesta Gardens - 1001 Bermuda Dr. San Mateo

-George Hall - 130 San Miguel Ave. San Mateo

-LEAD - 949 Ocean View, San Mateo

Family Size Monthly Income Level

1 or 2	\$5,067
3	\$5,467
4	\$6,383
5	\$7,404
6	\$8,426
7	\$8,617
8	\$8,809



For more information contact
Turnbull Child Development Center
Johana 650-312-7766

<http://www.smfcsd.net/en/schools-and-preschool-programs/preschool-programs/state-subsidized-preschool-enrollment.html>

San Mateo-Foster City School District

Preescolar - gratuito o de cuotas bajas disponible para niños de 3 o 4 años

Programas de todo el día - 8:30am-4:30pm

o medio día - 8:15am-11:15am; 8:30am-12:00pm; and 12:00pm-3:00pm

Escuelas

-Turnbull Child Development Center - 715B Indian Ave, San Mateo

-Fiesta Gardens - 1001 Bermuda Dr. San Mateo

-George Hall - 130 San Miguel Ave. San Mateo

-LEAD - 949 Ocean View, San Mateo

Tamaño de familia Ingresos mensuales

1 or 2	\$5,067
3	\$5,467
4	\$6,383
5	\$7,404
6	\$8,426
7	\$8,617
8	\$8,809



Contacte a
Turnbull Child Development
Center Johana 650-312-7766

<http://www.smfcsd.net/en/schools-and-preschool-programs/preschool-programs/state-subsidized-preschool-enrollment.html>

¿Busca un preescolar gratuito o de cuotas bajas?

El Distrito Escolar de San Mateo-Foster City tiene espacios para niños de 3 y 4 años en:

- Centro de Desarrollo Infantil Turnbull - 715B Indian Avenue, San Mateo
- Fiesta Gardens - 1001 Bermuda Drive, San Mateo
- George Hall - 130 San Miguel Avenue, San Mateo

- LEAD - 949 Ocean View Avenue, San Mateo

Contacte al Centro de Desarrollo Infantil Turnbull al 650-312-7766 o visite nuestro sitio web para más información - <http://www.smfcsd.net/en/schools-and-preschool-programs/preschool-programs/state-subsidized-preschool-enrollment.html>.

Noticias de la Fundación de Educación de San Mateo-Foster City



¡Celebremos a nuestros maestros y demás empleados!

¡Únase a la celebración anual que tenemos para nuestros maestros y demás empleados durante la semana de apreciación de nuestros empleados! Por favor considere hacer una donación a la SMFCEF en honor a su(s) maestro(s) y empleado(s) favorito(s) en su escuela o en la oficina del distrito. Ellos recibirán un certificado haciéndoles saber que ustedes los valoran y aprecian y que su donación apoya la educación musical en nuestro distrito. Puede donar usando el volante que le enviaremos a casa después de las vacaciones de primavera, o puede donar en línea a www.smfcedfund.org. Demostremos nuestra gratitud a todos nuestros maestros y empleados por todo lo que hacen por nuestros niños y por la comunidad. ¡Gracias por su apoyo!

Estamos buscando estudiantes que quieran aparecer en el sitio web de la SMFCEF y en materiales de publicidad. ¿Interesado? Mande un correo a president@smfcedfund.org. SMFCEF es una organización sin fines de lucro 501(c)(3), las donaciones son deducibles de sus impuestos. Número de identificación fiscal 94-3110731

Puntos destacados de las reuniones de la Junta Directiva

Para revisar las presentaciones de la junta directiva, próximas agendas y actas de reuniones anteriores - visite la página Board Agenda & Summaries del sitio web de SMFCSD.

Puntos destacados de reuniones recientes En la reunión del 21 de marzo de 2019 los fideicomisarios:

- Discutieron el Manual de Gobierno
- Recibieron una actualización de la Medida X, Fase I, proyecto de gimnasio y salones
- Otorgaron el contrato para la construcción del nuevo gimnasio de la Escuela Intermedia Abbott a Rodan Builders Inc.
- Otorgaron el contrato para la construcción del nuevo gimnasio de la Academia Bayside STEM a Rodan Builders, Inc.
- Aprobaron la oferta y renunciaron a la irregularidad del proyecto #19-156 de reemplazar/ reparar el techo de la Escuela George Hall
- Recibieron el borrador de los supuestos de presupuesto de 2019-2020
- Aprobaron la modificación de la Resolución No. 31/18-19 – Reducción de servicios no docentes para 2019-2020



Todas las reuniones de la junta directiva están abiertas al público y tienen lugar en la oficina del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City - 1170 Chess Drive, Foster City a las 6:30 pm. Los miembros de la comunidad son animados a asistir.

Calendario escolar de 2018-2019 del SMFCSD

- Agosto 14 – Primer día de clases
- Agosto 31-septiembre 3 – Día del Trabajo
- Octubre 5-19 – vacaciones de otoño
- Noviembre 12 -Día de los Veteranos
- Noviembre 21-23 – Acción de Gracias
- Diciembre 21 - enero 7 – vacaciones de invierno
- Enero 21 – Día de Martin Luther King, Jr.
- Febrero 18 – Día de los presidentes
- Marzo 11 – Desarrollo profesional para maestros - No hay clases
- Abril 1-12 – Vacaciones de primavera
- Mayo 27 – Día de los Caídos
- Junio 20 – último día de clases



Los calendarios del SMFCSD de 2019-2020 y 2020-2021 ya están disponibles en el sitio web de [SMFCSD](#).

Exporte el calendario de SMFCSD a su dispositivo - ¿Cansado de manualmente ingresar fechas importantes en su calendario? Ahora puede exportar el calendario del SMFCSD a su dispositivo, sólo haga clic en [Export the SMFCSD calendar](#).



Derechos de autor © 2016 Distrito Escolar de San Mateo-Foster City, todos los derechos reservados.

Como miembro de la comunidad de SMFCSD, usted está automáticamente suscrito a recibir el boletín informativo del distrito. Si usted desea optar por no recibirlo, favor de seguir las instrucciones para cancelar la suscripción que se encuentran al fondo de este boletín informativo. ¡Esperamos poder seguir manteniéndolo informado de las grandes cosas que están pasando en nuestro distrito!